

王天一 王居野 赵勃楠 / 著



中国筝家走世界

(第一部)



文化艺术出版社
Culture and Art Publishing House

中國藝術家世界



SECRETARÍA DE ESTADO DE CULTURA
¡Hacia el Progreso, con la Cultura!

GRUPO DE ARTES NACIONALES DE CHINA

noviembre 27 a diciembre 2 de 2004

Santo Domingo

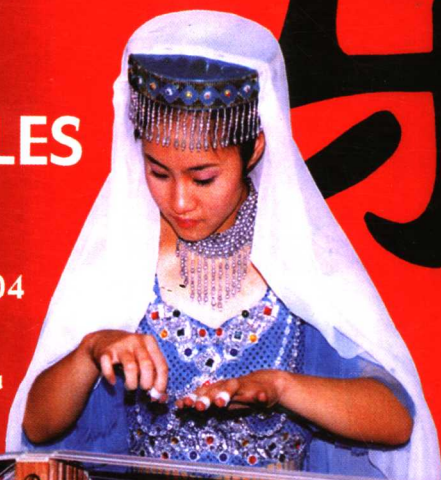
29 de noviembre
1 de diciembre
Auditorio Enriquillo Sánchez
Secretaría de Estado de Cultura

Santiago

30 de noviembre
Gran Teatro del Cibao

Puerto Plata

27 de noviembre
Playa Dorada



Cuenta con el respaldo de la Asociación de Hoteles y Condominios de Playa Dorada Inc.

ISBN 7-5039-2792-5



9 787503 927928 >

ISBN 7-5039-2792-5/1·1267

定价: 27.00 元

图书在版编目(CIP)数据

中国筝家走世界.第一部/王天一、王居野、赵勃楠著.-北京:

文化艺术出版社, 2005.8

ISBN 7-5039-2792-5

I.中… II.①王…②王…③赵… III.筝—演奏家—生平事迹—

中国 IV.K825.76

中国版本图书馆CIP数据核字(2005)第072068号

中国筝家走世界(第一部)

著 者 王天一 王居野 赵勃楠

责任编辑 董瑞丽

责任校对 崔建文

版式设计 钟申子

封面设计 何乙力

出版发行 文化艺术出版社

地 址 北京市朝阳区惠新北里甲1号 100029

网 址 www.whyscbs.com

电子邮箱 whysbooks@263.net

电 话 (010) 64813345 64813346 (总编室)

(010) 64813384 64813385 (发行部)

经 销 新华书店

印 刷 北京书韵印刷有限公司

版 次 2005年8月第1版

2005年8月第1次印刷

开 本 680×980毫米 1/16

印 张 10.75

字 数 206千字

书 号 ISBN 7-5039-2792-5/I·1267

定 价 27.00元

版权所有,侵权必究。印装错误,随时调换。

编者的话

《中国筝家走世界》(第一部)就要和广大读者见面了,作为此书的编辑,我们觉得做了一件非常有意义的事。总的来说,这是一部从根本上区别于所有游记类的书,既有很强的思想性、文学性,又有很强的知识性、趣味性。此书采取记叙散文的创作方法,生动真实地记载了从1989年11月至2005年4月东方女子古筝新筝乐团的筝家们到世界各地宣传弘扬民族文化的光辉业绩,介绍了他们所访问过的国家和地区的一些鲜为人知的真实情况。他们把所经历的、所见到的和所听到的有价值的东西记录下来,出版发行,以激发我们的民族精神,以引导大家为弘扬民族文化和建设先进文化而努力奋斗。

东方女子古筝新筝乐团建团15年来,足迹遍及祖国大江南北,长城内外,为弘扬民族文化和建设先进文化做出了巨大贡献。为实现让全球响起筝声的奋斗目标,该乐团的筝家们先后到20多个国家和地区宣传弘扬民族文化,取得了显著成就。特别是在配合胡锦涛主席访问古巴的专场演出中,在配合中央部署做好未建交国家多米尼加工作的访问演出中和为增进中爱友谊两次访问爱尔兰的演出中及在第25届布达佩斯国际艺术节的中国专场演出中,成绩突出,国家主席胡锦涛给予了充分肯定和热情鼓励,古巴的卡斯特罗主席、爱尔兰的麦卡利斯总统与艾亨总理也为之大加赞赏。中华



人民共和国文化部、中国驻爱尔兰大使馆、中国驻古巴大使馆、中国驻多米尼加商代处、中国驻匈牙利大使馆和中共辽宁省委宣传部、辽宁省文化厅，中共葫芦岛市委、葫芦岛市人民政府都对他们给予大力表彰和奖励。他们决心不辜负各级领导的期望，在各级党委和政府的正确领导下，把弘扬民族文化工作和建设先进文化工作做得更好，用新的更大的成绩来回报各级领导、部门和各级党委政府对他们的厚爱和支持。在这里，我们和几位作者对大使馆外交官及翻译的情况介绍资料提供表示衷心地感谢。

任何人都不可能随随便便成功，不论是谁在成功的背后都会留下一串串艰难奋斗的足迹，有的成功是用汗水浇灌的，有的是用泪水，有的甚至是用血水。东方女子古筝新筝乐团的筝家们也是这样，他们的成功为我们谱写了感人至深的动人篇章。

《中国筝家走世界》（第二部）也正在创作之中，其中包括《驻足新马泰》、《两岸一家亲》、《亚非三国行》、《金色维也纳》、《日本奏新声》、《辉煌俄罗斯》、《解读乌克兰》、《放歌美利坚》等重点篇章。

由于我们的编辑水平所限，《中国筝家走世界》（第一部）肯定有这样那样的不足，敬请广大读者批评指正。

2005年7月18日





目 录

感动爱尔兰·····	(1)
神韵惊总统·····	(67)
两度访韩国·····	(99)
威尼斯之夜·····	(112)
箏声醉港人·····	(125)
朝鲜遇知音·····	(187)
止步卢浮宫·····	(197)
使命重于山·····	(208)
名扬匈牙利·····	(304)



感动爱尔兰

受文化部派遣，我们东方女子古筝新笋乐团代表国家出访爱尔兰。访问演出团规模不大，但分量十足。在这个团里，不仅有姜淼、王冬婉、陈古音、马娜和我五个国际、全国冠军，有数位国际比赛、全国比赛的金奖获得者，还有我们几位冠军的恩师，著名作曲家、古筝家王天一先生。他既是演

奏员，又是此次访问团的团长。可以说，如此强大的阵容是不多见的。我们希望借助这次访问演出，进一步加深中国和爱尔兰的友谊，在欧洲推广我们中国的传统文化艺术。王天一老师有一句名言，让全球响起箏声。我想，这次访问爱尔兰就是向“让全球响起箏声”这一宏伟目标迈出的坚实一步。

在进行了前期的充分准备和训练之后，我们踏上了通往异国他乡的旅程。接下来的10天中，我们将在异国他乡度过一个不同寻常的春节。

最长的一天

今天是1月21日，农历的大年三十。往年这个时候，我一定是和家人一起度过一个温馨的春节。而现在，我在北京机场，等待开往爱尔兰的国际航班。这个春节，是我有生以来第一次没有和家人一起团聚的春节。

经过扩建改造后的首都机场非常宏伟，作为国际机场，每天都有大量旅客从这里飞往世界各地，或者从世界各地飞到中国。

▼在首都机场，我们照了爱尔兰之行的第一张相。



登机手续不算很复杂，不过由于“非典”的关系，我们不得不多填写几份诸如“健康申报表”之类的表格。可见，我国政府抱着对世界人民负责的态度，对控制“非典”下了很大力气。

在进行边防检查时，我被一位个子不高、稍微有点儿胖的工作人员认了出来。随后，他又认出了姜淼、王冬婉等好几个人。当他看到王天一老师时，激动得都有些结巴了，原来他是一位古筝艺术爱好者。他说他收集了几乎所有的关于古筝的音像资料，其中最喜欢的就是王天一老师的作品和我们东方女子古筝新筝乐团的表演。当得知我们此次是代表国家出访爱尔兰时，他非常真诚地说：“祝你们演出成功，祝你们演出成功！等你们回来时一定要事先通知我，我给你们接风洗尘！”

他的话给了我们全体团员很大的鼓励，同时，我也觉得肩上的担子更重了。这次出访，我们不仅是代表自己，不仅是代表我们整个东方女子古筝新筝乐团，更重要的是，我们代表国家，代表民族艺术的形象。我在心里暗想，我的表演只许成功，不许失败。

10点钟，我们登上了飞机，开始了漫长的空中之旅。这一天，基本上都是在机场和飞机上度过的。由于时差原因，这是非常漫长的一天，一共有30多个小时。

我们乘坐的是俄罗斯国际航空公司的波音777客机。不知道是不是因为人种的关系，俄航的机组人员给人的感觉是年龄都有些偏大。机组人员都

不会说汉语，就连英语也说的比较蹩脚，一股浓浓的红菜汤味道，让人听不大明白。俄航的服务还算可以，但食物却无论如何也不能让人满意。虽然也吃下去了，但总是感觉怪怪的，看来民族、国家之间的差异真是不小。



▲我们从不放过乘车、乘飞机、等车、转机的宝贵时间，利用这些宝贵时间读书、看报、学习。

飞机一直在向西北方向飞行。我们所看到的地面变化很有意思，刚开始经过的是平原和丘陵，由于飞行高度不太高，地上的城市、村落、农田，甚至是蔬菜大棚都清晰可见，然后就是连绵的山脉，飞行高度近万米时，所能看见的就是一大块不见边际的云，好像雪地一样。偶尔会遇到云层之间的裂缝，这时就可以看到地面。不过地面上也多是积雪覆盖，但是还能依稀分辨出哪里是房屋、道路，哪里是森林。

经过8个小时的飞行后，我们到达了莫斯科机场。莫斯科机场上大雪纷飞，白茫茫一片，这正是耳闻已久的俄罗斯冬季风光。我们将在这里呆上4个小时，之后转乘另一架飞机飞往爱尔兰。

办转机手续领登机牌时，发生了一些小小的波折。为我们办理转机手续的是一位非常迷人的女士，她的一身制服让人联想起一些前苏联电影中的女人经典形象。但是，她的英语发音实在太糟糕了，我们费了很大劲才算弄明白。

在等待转机的4个小时里，我们几乎走遍了机

场我们可以去的地方——大小不一的免税商店。莫斯科机场的免税店非常多，里面出售的东西大多是俄罗斯风格的工艺品、酒类等，也有一些皮草服装。我发现商店里的货品，都是用欧元为单位来标价，也可以以美元付账。当年前苏联老大哥的卢布，在机场的免税店里已经看不到了。免税店里的

商品价格非常昂贵，一个稍大一些的俄罗斯木娃娃，标价 200 欧元，折合人民币就是两千多。而相同的木娃娃，在俄罗斯城内的价格就非常低，大概几十美元就可以买到。看来漫天要价宰客并不是中国所常见的，俄罗斯也一样。



▲千姿百态的木娃娃，个个身价百倍。

在候机室，几个手表还是北京时间的家伙大呼小叫起来：

“哎呀，到 12 点了！”

“家里这时候该吃饺子了！”

我们在莫斯科机场过了一个北京时间的春节，当然，没有鞭炮，也没有饺子。

莫斯科时间晚上 7 点 55 分，我们登上了开往爱尔兰的航班，而这时北京时间已经是凌晨。在飞机上，难以抗拒的睡意使我们所有人都开始睡觉，在睡梦中我们抵达了爱尔兰首都——都柏林。

刚出机场，就遇到了来迎接我们的人群，有当地政府的官员，有大使馆的工作人员，还有当地华人联合会的领导和工作人员。在金发碧眼的欧洲人之间，我们这些中国人显得格外引人注目。在异国的土地上，我真正地感受到了一种民族的合力。这种合力在国内是无论如何也感受不到的，但在这里，却是那么的明显。一位稍有些矮胖的中年女士跑过来，边和我们握手，边用不很标准的普通话准确地一个个叫出我们的名字。看得出来她非常兴奋，连声音都有些颤抖。她告诉我们，她非常喜欢古筝艺术，非常喜欢王天一老师的作品，喜欢欣赏我们的演奏。她曾经高价收集了所有王天一老师的作品和东方女子古筝新筝乐团的音像制品。当她得知不仅东方女子古筝新筝乐团的主要演员全部来到爱尔兰，王天一老师也将亲自驾到，她放下手头所有的工作，跑到机场来迎接我们。简单地交谈之后，我才知道我们的这次访问演出不仅得到了旅居爱尔兰华人的重视，还得到了爱尔兰主流社会的高度重视。早在一个多月以前，爱尔兰的各大媒体就开始了宣传。现在，很多爱尔兰人都在等着看我们的演出，等待着接受东方古老文化的洗礼。

30 多分钟之后，我们来到了一家名为 Smithfield O Neil's Hotel 的宾馆。在宾馆大堂，坐着很多华人，他们都是特意来宾馆迎接我们的。办完了入住手续，回到房间简单收拾一下后，我们一行来到了当地一位华人的家里，这时已经接近当地时间

的午夜了。

主人非常热情地接待了我们，为我们准备了丰盛的年夜饭，我们最喜欢的是三鲜馅的饺子。以往过年，都是在家里和家人一起吃饺子，而这一次，我们却是和当地的华人一起度过。我觉得我们过了一个非常有意义的除夕之夜。

今天真的是很混乱的一天，一共有 32 个小时，却只睡了不到 5 个小时，并过了两个“除夕”：一个是在莫斯科过的北京时间的除夕，一个是在都柏林过的格林威治时间的除夕。这一天结束时，最大的感觉就是疲劳，加上早晚概念的模糊，整个脑子都觉得乱糟糟的。

但愿倒时差不会太受罪，我在心里琢磨着。

洋娃娃们的欢呼

今天是 1 月 22 日，是我们到达爱尔兰之后的第一天。从今天开始，我们将开始在爱尔兰的正式活动。上午的计划是访问一所学校，为孩子们做一场演出，并与学校的教师就艺术教育问题展开讨论。

早晨起来，感觉有些头晕，也许是时差的原因吧。用过味道很不错的爱尔兰早餐后，我们开始按行程的安排活动。

今天我们所要访问的学校是一所教会学校，小学中学合在一起。现在，国内这样的学校好像已经不太多见了。从学校的大门开始，就非常明显地

带有宗教的痕迹。学校并不是很大，但是规划得非常有条理，草坪、花圃都很漂亮。虽然是冬天，但是爱尔兰的草地仍然碧绿，鲜花仍然盛开，真是令人心旷神怡。当我们到达学校礼堂时，里面已经坐满了孩子，有好几百人。座位的安排显然是以年龄层次来划分的，年龄大的在后面就座，年龄小的在前面。一看到我们出现，孩子们立刻用雷鸣般的掌声、兴奋的尖叫来欢迎我们，我们非常明显地感受到了他们的热情。

演出即将开始时，几个小孩子跑过来，非常热情地将王天一老师拉到他们中间，要王天一老师陪他们一起观看演出。不用说，这些孩子肯定是在媒体上认识王天一老师的。我在台上往下看时，王天一老师坐在一堆大洋娃娃中间，非常可爱。

大幕拉开，首先由三个小女孩演唱了一首赞美诗般的歌曲，以表示对我们的欢迎。女孩的年龄不大，但是和声掌握得非常好，虽然没有伴奏音乐，可仍然极其好听。接下来是学校校长致欢迎词。她的发言比较简洁，首先对我们能够来到学校为孩子演出表示最热烈的欢迎和感谢，其次高度评价了此次出访演出的巨大社会意义和文化意义，最后预祝我们接下来的演出成功，祝我们在爱尔兰生活愉快。这样一番开场白之后，我们的演出就开始了。



▲王天一坐在洋娃娃中间，与他们一起观看演出。



▲演出结束后，洋娃娃们争先恐后地与我们合影。

虽然在来的时候我们就非常自信我们的民族音乐会受到欢迎，但是仍然没有想到会如此受欢迎。孩子们用热情的掌声、尖叫声以及一切方法来表达他们的情绪。在观看我们的演出时，有些孩子的大眼睛一眨也不眨，生怕漏掉我们演出的每一个动作。而有些活泼好动的孩子，则跟着我们的音乐节奏晃动，就像伴舞一样。还有一个孩子，一直在摹仿我们的弹奏动作，并且模仿得有模有样。他们的节奏感非常好，虽然是第一次听古筝新筝乐曲，但却非常准确地抓住了节奏的要点。看来，爱尔兰民族真的是一个很有艺术天赋的民族。还有令我非常惊讶的是，孩子们的素质和修养非常高，在演出的过程中，除了节目结束时听见雷鸣般的

掌声和欢呼声，其余的时间只有悠扬的音乐声。在我演奏贝多芬的名曲《致爱丽丝》时则出现了意外，孩子们先是非常肃静，然后兴奋地欢呼，最后竟跟着唱了起来。这一时刻，我突然感到我的心和这些洋娃娃产生了共鸣。虽然我们分属不同的种族，我们分属不同的国家，我们有着不同的文化和语言，但此时此刻，我完全可以读懂他们的心。种族、宗教、国籍……所有的不同在这一刻都完全不存在了。语言在这时完全是多余的，我在此刻真正体会到了“音乐是无国界的”这一名言的真正含义。

演出结束后，孩子们如同潮水一般涌到舞台上，争先恐后地和我们合影，并要求我们教他们弹古筝和新筝。校长和老师几次劝说孩子们下去，不过收效甚微，孩子们还是争先恐后地扑过来，将舞台挤得水泄不通，很多孩子们还不停地用欢呼来表示他们的激动心情。最后，我们简直是从孩子们中间挤出来的。从礼堂出来后，仍然有很多孩子一路追过来，拿着纸笔让我们签名，或者要求和我们合影，并送给我们很多小礼物。一个

洋娃娃们不满足于合影，她们纷纷让我们为她们签名，争抢着学弹古筝。





▲洋娃娃从礼堂里追出来，要求与我们来个“造型”合影。

孩子看来是没有什么准备，眼看着别人都有礼物送出，最后一着急干脆把帽子摘下来做礼物要送给我们。我被这个孩子的热情感动了，就把自己的一一个小头饰摘下来送给了她。这个孩子激动得大嚷大叫，结果惹得很多孩子都向她围拢过去。看到此情此景，我们都感到心头暖暖的。孩子们的感情是最真诚的，他们对我们的喜爱，实际上是对古筝新筝艺术的热爱，是对中华民族文化的热爱。

校长告诉我们，她担任校长几十年来，从来没有见过会令孩子如此着迷的演出。

在会议室里进行的讨论气氛非常融洽。学校的有关负责人对古筝新筝艺术表示出了浓厚的兴趣，尤其是对新筝，简直是到了着迷的程度。最后她试探性地问我们，是否可以为他们学校培养一些古筝新筝教师，团长王天一老师爽快地答应了。

回到驻地已经是中午了，草草吃过午饭回到房间，还没来得及休息，就又匆匆忙忙地接受记者采访。当我从电梯里走出来时，蜂拥而来的媒体记者已经挤满了宾馆大厅，最后采访地点不得不挪到宾馆外的广场上。应记者们的要求，我们为他们演奏了几首曲目，他们听得兴高采烈。我们的演奏看来非常受欢迎，不但路人纷纷驻足，连广场附近的居民也都跑来观看。这些人非常有礼貌地在我